



Beer Grill AG  
Allmendstrasse 7  
5612 Villmergen

Téléphone 056 618 78 18  
Téléfax 056 618 78 49  
info@beergrill.com  
www.beergrill.com

# **Culinario Arctis**

## **Présentation des mets froids**

Mode d'emploi

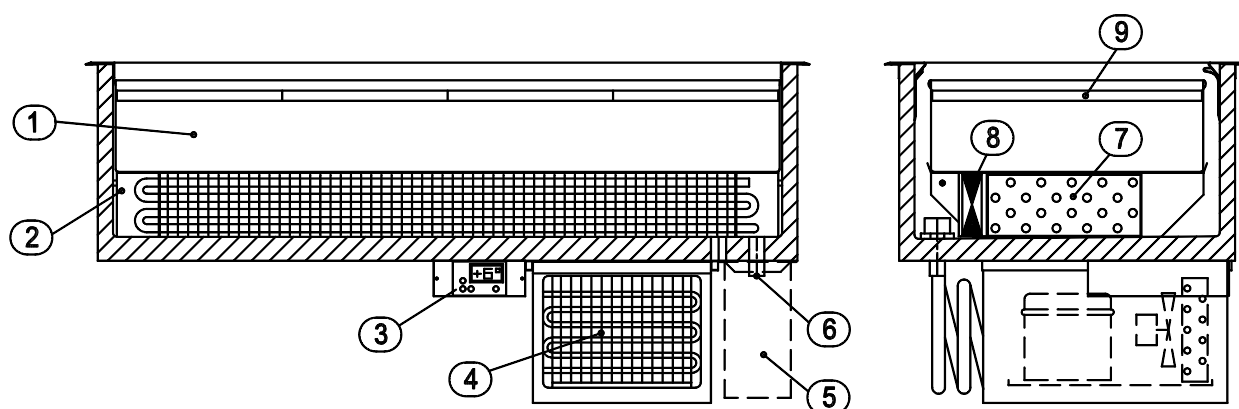
# Présentation des mets froids

## Cuves réfrigérantes à circulation d'air Combi - UKW – UKW XL - EURO

Cuves réfrigérantes à circulation d'air .....	2
1. Prise en charge.....	3
2. Conditions d'emplacement .....	3
3. Implantation .....	3
4. Mise en service .....	4
5. Régulation de la température .....	4
6. Mise hors service.....	4
7. Nettoyage et maintenance.....	5
7.1. Condensateur .....	5
8. Remarques générales .....	5
9. Anomalies de service.....	5
Plan d'installation du refroidissement interne EK.....	6
Plan d'installation du refroidissement central ZK .....	7
Dessin de montage vitre frontale bas.....	8
Schéma électrique .....	9
Déclaration de constatation .....	10
Schéma des connexions: UKW, Euro, Combi.....	11
Certificat de conformité de la CE.....	12

# Cuves réfrigérantes à circulation d'air Combi - UKW – UKW XL - EURO

*Prêtes à brancher ou avec raccordement externe au système réfrigérant*



- 1 Cuve intérieure
- 2 Bride de blocage
- 3 Coffret des bornes, y compris système électronique avec affichage de la température, régulation de la température, régulation du dégivrage, régulation des ventilateurs et boutons de mise hors tension.
- 4 Condensateur
- 5 Bac de recueil de l'eau de condensation (équipement spécial)
- 6 Ecoulement de l'eau de condensation HD 30
- 7 Evaporateur avec couvercle
- 8 Ventilateur avec support
- 9 Grille à insérer

Avant de mettre les appareils réfrigérants en service, lisez ce mode d'emploi avec attention et observez les remarques qui y sont mentionnées. De cette manière, vous contribuez à ce que votre appareil reste toujours en bon état de fonctionnement.

**Les revendications de garantie ne seront pas prises en considération si les observations mentionnées ne sont pas respectées !**

## **1. Prise en charge**

Contrôlez si l'appareil présente des endommagements dûs au transport. Si vous constatez un endommagement, notez-le sur les papiers du voiturier et sur votre formulaire, et faites-le confirmer. Si le dommage est visible seulement après le déballage, vous devez absolument le signaler sans délai et par écrit. Il est recommandé de le communiquer au préalable à votre fournisseur par écrit.

Le transport est exécuté à vos propres risques. Si un dommage dû au transport n'est pas signalé en temps voulu. Vous perdez tous vos droits de liquidation.

## **2. Conditions d'emplacement**

### **Conditions environnementales**

Afin de maintenir les conditions environnementales de l'emplacement d'installation dans le cadre des limites définies, il peut être nécessaire d'installer une climatisation. Un tel dispositif devrait également pouvoir réguler l'hygrométrie, une humidité excessive ayant une influence défavorable sur les performances du meuble.

Il peut être plus avantageux de déshumidifier l'air au moyen d'une climatisation plutôt qu'avec l'évaporateur du meuble frigorifique qui fonctionne à des températures basses, ce qui n'est pas propice aux économies d'énergie.

Le regroupement de plusieurs meubles dans une certaine zone est avantageux sur le plan des performances et des coûts d'exploitation, mais peut aussi être défavorable pour le confort des clients.

### **Courants d'air**

Les meubles devraient être installés de telle sorte à ce qu'ils ne soient de préférence pas exposés à des courants d'air. On évitera donc de les installer à proximité de portes ou d'endroits où ils seraient exposés à des courants d'air importants, par exemple des orifices d'installations de climatisation, d'aération ou de chauffage.

Lors de la conception d'installations d'aération/ventilation, il faut tenir compte de la vitesse d'écoulement de l'air au-dessus des meubles. On accordera une attention particulière aux orifices de sortie de chauffage à air chaud.

### **Rayonnement de chaleur et éclairage**

Afin de limiter au maximum les effets défavorables de la chaleur rayonnante, il faudrait s'assurer que les meubles ne sont pas exposés au rayonnement solaire, à des diffuseurs et canaux d'air, à des toitures ou des murs non isolés chauffés par le soleil ou à d'autres sources de chaleur. Tout rayonnement de chaleur exerçant son

influence sur le meuble augmente les frais d'exploitation et réduit les performances. Les radiateurs directionnels et les autres sources de chaleur concentrée ne devraient pas être dirigés vers le meuble.

Il est préférable d'utiliser des éclairages à tubes fluorescents plutôt que des lampes à incandescence, il est d'ailleurs impérativement recommandé d'utiliser le premier type d'éclairage seulement.

Si l'on devait néanmoins utiliser des lampes à incandescence, il faudrait veiller à assurer une ventilation adéquate en prévoyant des fentes de dimensions suffisantes. Les surfaces à température ambiante rayonnent une chaleur considérable, qui peut entraîner une réduction des performances. Cet effet peut être limité grâce au recours à des couvertures réfléchissant la chaleur ou en installant les meubles les uns en face des autres.

## **3. Implantation**

La cuve réfrigérante est enveloppée dans un film de protection en matière plastique pour la protéger. Enlevez ce film de la cuve. Votre cuve réfrigérante doit fonctionner rationnellement.

**Eviter de placer des appareils qui génèrent de la vapeur à proximité. Cela peut provoquer la formation de givre sur l'évaporateur et réduire ainsi la puissance.**

Veillez une mise en place stable et à l'horizontale de votre cuve réfrigérante !

### **En particulier, veillez à ce que:**

- le condensateur garde une quantité suffisante d'air frais et d'air d'évacuation lors du montage,
- les ouvertures d'aération correspondent à la surface du ventilateur,
- le condensateur soit librement accessible: aucun objet ne doit se trouver dessus, ni directement devant ou derrière.

### **Attention: élimination de l'eau de condensation**

Comme votre appareil fonctionne à découvert, la quantité quotidienne d'eau de condensation peut atteindre jusqu'à 10 litres. L'eau de condensation doit être évacuée par une mesure constructive dans le bâtiment (tuyau de raccordement HD 30). Une barrière aux odeurs (siphon) est nécessaire. Si aucune évacuation constructive n'est possible, utilisez le bac de recueil de l'eau de condensation qui doit alors être vidé manuellement.

### **Conditions de service:**

Observez la remarque suivante pour le fonctionnement en bonne et due forme de votre cuve réfrigérante:

La cuve réfrigérante est conçue de telle façon que les températures intérieures indiquées de +5°C à +10°C ne sont respectées et garanties qu'à la condition que la température ambiante ne dépasse pas +25°C et l'humidité relative de l'air 60 % au maximum.

#### **4. Mise en service**

Attendre deux heures entre la mise en place et le démarrage de la machine avant de la mettre en service.

Ce temps de repos est nécessaire pour que l'huile qui s'est éventuellement déplacée, puisse retourner vers la machine.

Avant la mise en service finale de l'appareil réfrigérant, nous vous recommandons de le nettoyer avec un produit de désinfection approprié.

##### **Appareils prêts à brancher:**

Votre cuve réfrigérante est livrée prête au branchement avec un câble de raccordement d'environ 2 m de longueur. Elle doit être branchée uniquement à un réseau de courant alternatif avec une tension alternative nominale de 230 V et une fréquence de 50 Hz au moyen d'une fiche à contact de protection. Le câble d'alimentation électrique doit être protégé par des fusibles de 10 A (inerte).

Le raccordement à une tension, un type de courant ou une fréquence, autres que ceux qui sont mentionnés, est interdit.

Seul un électricien spécialisé est autorisé à monter la prise de courant à contact de protection. Respectez les réglementations nationales usuellement en vigueur.

##### **Attention:**

**Afin que votre appareil puisse fournir une performance optimale, les paramètres électroniques doivent être ajustés exactement en fonction des dispositions locales par votre revendeur spécialisé.**

##### **Appareils avec branchement externe au système réfrigérant:**

Seul le revendeur spécialisé est autorisé à exécuter les travaux de raccordement.

Les grilles à insérer ci-jointes, réglables en hauteur, permettent de ranger la marchandise de manière optimale dans la cuve réfrigérante.

##### **Consigne de sécurité:**

Lors de l'utilisation de la planche à découper, veiller à ce que les deux supports (crochets) qui supportent la bordure de la planche à découper, soient correctement fixées au cadre de l'appareil de sorte que le dispositif à planche à découper puisse être correctement accroché. **ATTENTION:** Toute négligence peut entraîner des blessures!

#### **5. Régulation de la température**

La température intérieure est réglée par l'intermédiaire du dispositif électrique de régulation de la température. Ce dispositif est placé sous la cuve réfrigérante et il est possible d'y accéder facilement.



La cuve réfrigérante est ajustée en usine sur une température de 6°C. Vous pouvez ajuster la température de votre choix en maintenant la touche SET (D) enfoncée et en appuyant sur la touche (A) pour une température plus élevée ou sur la touche (B) pour une température plus basse.

Une fois que le réglage de la température est terminé, cela dure quelque temps jusqu'à ce que la température souhaitée soit ajustée. Contrôlez seulement quelques heures plus tard la température dans le compartiment intérieur avec un thermomètre exact et rajustez éventuellement le thermostat. Si possible, la température doit être ajustée uniquement par un revendeur spécialisé.

Selon la température ambiante et l'humidité de l'air, la température intérieure ne doit pas être ajustée sur une valeur trop basse car cela peut mener à une importante formation de glace sur l'élément de refroidissement aux endroits exposés. Cela amoindrit la puissance de refroidissement et empêche le dégivrage continu que votre revendeur spécialisé a ajusté sur certains intervalles.

#### **6. Mise hors service**

Vous mettez la cuve réfrigérante hors service en appuyant sur le bouton de mise hors tension (E) ou en tirant la fiche à contact de protection hors de la prise de courant.

Veillez toujours à retirer les marchandises refroidies d'une cuve réfrigérante qui est déconnectée!

N'oubliez pas de nettoyer votre cuve réfrigérante après une interruption de service prolongée.

## **7. Nettoyage et maintenance**

IL EST INTERDIT DE SUPPRIMER LES DISPOSITIFS DE PROTECTION OU DE SECURITE!

Débranchez à chaque fois l'appareil du courant électrique avant de procéder aux travaux de maintenance. Retirer la fiche secteur de la prise ou déconnecter le fusible.

Nettoyez régulièrement l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur. Utilisez pour l'extérieur un produit d'entretien pour l'acier inoxydable, usuel dans le commerce. Nettoyez le compartiment intérieur avec de l'eau savonneuse tiède.

Les produits d'entretien ne doivent contenir aucune substance attaquante. N'utilisez pas de laine d'acier, ni de produits abrasifs!

Retirer le bac intérieur (1) vers le haut. Dépoussiérer les grilles d'aspiration d'air devant les ventilateurs afin d'assurer en permanence le passage de l'air. Lever le couvercle d'évaporateur à gauche et à droite de sorte que l'évaporateur devienne visible. Basculer la bride de blocage (2) vers la gauche. Maintenant l'évaporateur est maintenu et vous pouvez nettoyer tout le compartiment intérieur. L'utilisation de ventilateurs en modèles à basse tension permet de rincer l'évaporateur et les ventilateurs avec une douchette. Essuyez toujours le compartiment intérieur pour qu'il soit bien sec. Lorsque le nettoyage est terminé, soulevez légèrement le coffret de l'évaporateur (7), basculez le blocage latéral (2) vers l'intérieur et abaissez le coffret de l'évaporateur ; mettez le bac intérieur (1) en place, positionnez les listeaux d'accrochage et placez la grille à insérer (9).

### **7. 1. Condensateur / Agrégat**

Dans les appareils prêts à brancher, les lamelles du condensateur dans le compartiment du module (4) doivent être nettoyées régulièrement, au moins tous les deux mois, avec un pinceau et une brosse. Veiller à ce que les lamelles ne soient pas déformées. Utilisez des produits de nettoyage si l'encrassement est dû à de l'huile ou à des matières grasses.

Après avoir terminé le nettoyage, n'oubliez pas de brancher à nouveau la fiche secteur dans la prise et d'enclencher l'appareil.

## **8. Remarques générales**

Attendez jusqu'à ce que la cuve réfrigérante se soit refroidie à la température souhaitée avant d'y placer des marchandises.

**N'y mettez jamais trop de marchandises, ni des marchandises chaudes!**

## **9. Anomalie de service**

Avant de demander conseil au service après-vente, veuillez procéder à un contrôle selon la liste suivante:

**Si l'appareil ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points suivants:**

- l'alimentation en courant est-elle interrompue?
- Le fusible a-t-il grillé?
- La fiche à contact de protection est-elle bien branchée dans la prise de courant?
- Le bouton d'enclenchement a-t-il été actionné?
- Les paramètres électroniques sont-ils enclenchés correctement?

Page 4

**La puissance de refroidissement est trop faible:**

- Le condensateur a-t-il été nettoyé?
- La température ambiante est-elle trop haute?
- Avez-vous mis trop de produits alimentaires ou des produits trop chauds?
- L'évaporateur n'est pas dégivré (température réglée trop bas / hygrométrie trop importante)?
- Tous les ventilateurs devant l'évaporateur tournent-ils encore?
- Les différents réglages de commande correspondent-ils aux réglages d'usine imposés ?
- Capacité frigorifique externe -10°C à -15°C?

Si ces facteurs mentionnés ne sont pas à l'origine du défaut qui a surgi, veuillez vous adresser à votre service après-vente.

### **IMPORTANT:**

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les pertes de marchandises, même si l'appareil se trouve encore sous garantie. C'est pourquoi nous vous recommandons de contrôler la température de l'appareil à intervalles périodiques.











## Déclaration de constatation Culinario Arctis

**Veuillez faxer au numéro suivant après le contrôle d'arrivée: 056 618 78 49**

**Contrôle de sortie exécuté en usine:**

Date: \_\_\_\_\_

Type d'appareil: \_\_\_\_\_

N° de série AKE: \_\_\_\_\_

Auteur de la commande: \_\_\_\_\_

N° d'appareil Beer: \_\_\_\_\_

Adresse de livraison: \_\_\_\_\_

Projet: \_\_\_\_\_

**L'original est joint au bon de livraison**

### Paramètres de réglage:

Valeur de consigne de la cuve réfrigérante = 6°C?

Points d'enclenchement pour 6° ou 8°C?

Les tôles du guidage d'air sont-elles ajustées correctement?

Les ventilateurs ont-ils été contrôlés?

La vanne montée concorde-t-elle avec la confirmation d'ordre de commande?

### Vérification

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Contrôle de sortie.

Nom / signature. \_\_\_\_\_

## Déclaration de réception de la part du client:

Date: \_\_\_\_\_

### Nous confirmons que la livraison

- est arrivée au complet et en état d'utilisation
- atteint les valeurs de consigne susmentionnées

oui       non  
 oui       non

### Remarques pour le système de refroidissement centralisé

- La vanne montée correspond-elle à la cuve réfrigérante livrée avec l'agent réfrigérant mit existant?
- Puissance de refroidissement minimale de l'installation domestique: -10°C ... -15°C

oui       non

### Déclaration d'acceptation

Tampon de l'entreprise: \_\_\_\_\_

Nom (en lettre majuscules S.V.P.): \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_





## Certificat de conformité de la CE

conformément aux directives de la CE 73/23/CEE et 89/336/CEE

La société

**Ausseer Kälte und Edelstahltechnik GmbH**

A-8984 Kainisch, Pichl 66

déclare sous sa seule responsabilité que le produit « **cuves réfrigérantes** » et « **bacs intégrés** » des types

**UKW ...**

**EURO ...**

**KOMBI ...**

auxquelles se réfère cette présente déclaration, satisfait aux exigences fondamentales applicables en matière de sécurité et de protection de la santé de la directive communautaire 73/23/CEE (directive de basse tension) ainsi qu'aux exigences posées par la directive communautaire 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique).

Les normes et/ou les spécifications techniques suivantes ont été prises en considération pour transposer en bonne et due forme les exigences posées en matière de sécurité et de protection de la santé mentionnées dans les directives communautaires :

HD 277 S1

DIN VDE 32733, édition 01.89

Réservoirs sous pression V/05.89

HD 280 S1

DIN VDE 0530

EN 60335-1

EN 60730-2

EN 50081-1: EN 55022

EN 50082-1: IEC 1000-4-2-LEVEL IV,

IEC 1000-4-3-5 V/m, IEC 1000-4-4-LEVEL IV

DIN IEC 255, partie 1-00

DIN VDE 0435, partie 201/05.83

DIN IEC 255, partie 0-20

DIN VDE 0435, partie 120/10.81

DIN VDE 0630/04.86

Andreas Pilz

Gérant